



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer:	976 837 622
Organisasjonsform:	Forening/lag/innretning
Foretaksnavn:	ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO
Forretningsadresse:	Skovveien 9 0257 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode:	01.01.2024 - 31.12.2024
-------------------------	-------------------------

### Konsern

Morselskap i konsern:	Ja
Konsernregnskap lagt ved:	Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet:	Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet:	Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet:	Annabelle Ingeborg Rebekka Lefébure-Henriksen
--	---

Dato for fastsettelse av årsregnskapet:	05.06.2025
---	------------

### Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 02.07.2025





## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Skolepenger	1	44 776 191	40 979 557
Tilskudd og andre driftsinntekter	2	67 080 973	79 481 220
<b>Sum inntekter</b>		<b>111 857 164</b>	<b>120 460 777</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		0	29 325
Lønnskostnad	3, 4	71 207 682	69 665 766
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		140 530	135 643
Annen driftskostnad		36 283 831	37 629 967
<b>Sum kostnader</b>		<b>107 632 044</b>	<b>107 460 701</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>4 225 120</b>	<b>13 000 076</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		35 569	28 406
Annen finansinntekt		252 751	903 730
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>288 321</b>	<b>932 135</b>
Annen rentekostnad		4 625	-3 417
Annen finanskostnad		393 558	412 276
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>398 184</b>	<b>408 859</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-109 863</b>	<b>523 276</b>
<b>Resultat før skattekostnad</b>		<b>4 115 258</b>	<b>13 523 353</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>4 115 258</b>	<b>13 523 353</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Annen egenkapital		4 115 258	13 523 353
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>4 115 258</b>	<b>13 523 353</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Sum immaterielle eiendeler		0	0
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner, ol.		238 523	379 053
Sum varige driftsmidler		238 523	379 053
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Investering i datterselskap	5	30 000	30 000
Andre langsiktige fordringer	6	0	3 043 111
Sum finansielle anleggsmidler		30 000	3 073 111
Sum anleggsmidler		268 523	3 452 164
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		1 604 444	347 196
Andre kortsiktige fordringer	6	1 825 631	1 869 301
Konsernfordringer	7	4 493 026	31 390
Sum fordringer		7 923 101	2 247 888
Investeringer			
Sum investeringer		0	0
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		30 917 320	36 807 015
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		30 917 320	36 807 015
Sum omløpsmidler		38 840 421	39 054 903
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>39 108 943</b>	<b>42 507 067</b>



### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Annen innskutt egenkapital	8	0	0
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	8	25 181 096	23 457 024
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>25 181 096</b>	<b>23 457 024</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>25 181 096</b>	<b>23 457 024</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
<b>Sum avsetninger for forpliktelser</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Annen langsiktig gjeld</b>			
Øvrig langsiktig gjeld		5 034 447	2 640 910
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>	7	<b>5 034 447</b>	<b>2 640 910</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>5 034 447</b>	<b>2 640 910</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		1 724 073	3 432 612
Skyldige offentlige avgifter		2 811 536	3 446 751
Kortsiktig konserngjeld	7	175 304	5 366 537
Annen kortsiktig gjeld		4 182 488	4 163 233
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>8 893 400</b>	<b>16 409 133</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>13 927 847</b>	<b>19 050 043</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>39 108 943</b>	<b>42 507 067</b>



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2025 592903

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 976 837 622  
Organisasjonsform: Forening/lag/innretning  
Foretaksnavn: ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE  
CASSIN D'OSLO  
Forretningsadresse: Skovveien 9  
0257 OSLO

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2024 - 31.12.2024

#### Konsern

Mørselskap i konsern: Ja  
Konsernregnskap lagt ved: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Annabelle Ingeborg Rebekka Lefébure-  
Henriksen  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 05.06.2025

#### Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 30.06.2025



Organisasjonsnr: 976 837 622  
ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE  
CASSIN D'OSLO

## RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Skolepenger	1	44 776 191	40 979 557
Tilskudd og andre driftsinntekter	2	67 080 973	79 481 220
<b>Sum inntekter</b>		<b>111 857 164</b>	<b>120 460 777</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		0	29 325
Lønnskostnad	3, 4	71 207 682	69 665 766
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		140 530	135 643
Annen driftskostnad		36 283 831	37 629 967
<b>Sum kostnader</b>		<b>107 632 044</b>	<b>107 460 701</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>4 225 120</b>	<b>13 000 076</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		35 569	28 406
Annen finansinntekt		252 751	903 730
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>288 321</b>	<b>932 135</b>
Annen rentekostnad		4 625	-3 417
Annen finanskostnad		393 558	412 276
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>398 184</b>	<b>408 859</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-109 863</b>	<b>523 276</b>
<b>Resultat før skattekostnad</b>		<b>4 115 258</b>	<b>13 523 353</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>4 115 258</b>	<b>13 523 353</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Annen egenkapital		4 115 258	13 523 353
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>4 115 258</b>	<b>13 523 353</b>



Organisasjonsnr: 976 837 622  
ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE  
CASSIN D'OSLO

## BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
Immaterielle eiendeler			
Sum immaterielle eiendeler		0	0
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner, ol.		238 523	379 053
Sum varige driftsmidler		238 523	379 053
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Investering i datterselskap 5		30 000	30 000
Andre langsiktige fordringer 6		0	3 043 111
Sum finansielle anleggsmidler		30 000	3 073 111
Sum anleggsmidler		268 523	3 452 164
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		1 604 444	347 196
Andre kortsiktige fordringer 6		1 825 631	1 869 301
Konsernfordringer 7		4 493 026	31 390
Sum fordringer		7 923 101	2 247 888
<b>Investeringer</b>			
Sum investeringer		0	0
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		30 917 320	36 807 015
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		30 917 320	36 807 015
Sum omløpsmidler		38 840 421	39 054 903
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>39 108 943</b>	<b>42 507 067</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			



<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Annen innskutt egenkapital	8	0	0
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital	8	25 181 096	23 457 024
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>25 181 096</b>	<b>23 457 024</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>25 181 096</b>	<b>23 457 024</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
Sum avsetninger for forpliktelses		0	0
Annen langsiktig gjeld			
Øvrig langsiktig gjeld		5 034 447	2 640 910
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>	<b>7</b>	<b>5 034 447</b>	<b>2 640 910</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>5 034 447</b>	<b>2 640 910</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		1 724 073	3 432 612
Skyldige offentlige avgifter		2 811 536	3 446 751
Kortsiktig konserngjeld	7	175 304	5 366 537
Annen kortsiktig gjeld		4 182 488	4 163 233
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>8 893 400</b>	<b>16 409 133</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>13 927 847</b>	<b>19 050 043</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>39 108 943</b>	<b>42 507 067</b>



Organisasjonsnr: 976 837 622  
ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE  
CASSIN D'OSLO

**NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP** - alle poster oppgitt i hele tall

## Note

### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Driftsinntekter Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres. Skolepenger og tilskudd bokføres som inntekt i den perioden de gjelder. Klassifisering og vurdering av balanseposter Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie eller bruk. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Tilsvarende klassifiseres gjeld som kortsiktig hvis gjelden forfaller til betaling innen ett år. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen. Første års avdrag på langsiktige fordringer og langsiktig gjeld klassifiseres likevel ikke som omløpsmiddel og kortsiktig gjeld. Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Fordringer Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. Varige driftsmidler Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 30 000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet. Forøvrig er følgende regnskapsprinsipper anvendt: Forsikret pensjonsforpliktelse er ikke balanseført - kostnaden er lik premien. Pensjonsforpliktelser knyttet til AFP-ordningen er ikke balanseført. Leieavtaler er ikke balanseført. Fordringer og gjeld i utenlandsk valuta er verdsatt til kursen ved regnskapsårets slutt. Kursgevinster og kurstap i utenlandsk valuta føres som finansinntekt og finanskostnad. Kostmetoden er benyttet for investeringer i datterselskap/tilknyttet selskap. Utbytte er inntektsført samme år som det er avsatt i datterselskap/tilknyttet selskap, dersom det er sannsynlig at beløpet vil mottas. Ved utbytte som overstiger andel av tilbakeholdt resultat etter kjøpet representerer den overskytende del tilbakebetaling av investert kapital, og er fratrukket investeringens verdi i balansen. Selskapet har ikke endret regnskapsprinsipp fra 2023 til 2024. Skatt Selskapets virksomhet er vurdert som ikke skattepliktig.

## Note

4

### Antall årsverk i regnskapsåret

50.00

## Note

3

### Spesifisering av resultatregnskapet



## Lønnskostnader

<u>Lønn</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	33661357.00	40731050.00
<u>Folketrygdavgift</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	5165077.00	7058584.00
<u>Pensjonskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	2626144.00	-5666842.00
<u>Andre ytelser</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	29755104.00	27542974.00
<u>Sum lønnskostnader</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	71207682.00	69665766.00

## Mer om årsverk og lønn

Av totale lønnsytelser i 2024 utgjør ytelser til daglig leder kr 0. AEFE har gitt lønnstilskudd i 2024 med kr 29 159 880.

## Note

### Ekstraordinære inntekter og kostnader

<u>Sum</u>	<u>Beløp</u>
Balanseført verdi 31.12.	Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

## Konsernregnskap

### Morselskapet sitt navn

### Forretningskontor for morselskapet

### Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

### Konsern, tilknyttet selskap m.v. - fordringer og gjeld

#### Fordringer

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>



Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet      Årets      Fjorårets

Pantstillelse      Beløp

**Note**

Beholdning av egne aksjer      Antall      Pålydende      Andel av aksjek.

**Erverv**

Endringer i beholdning av aksjer i løpet av regnskapsåret

**Avhendelse**

Endringer i beholdning av aksjer i løpet av regnskapsåret

**Samvirkeforetak**

Vedtektsbestemmelser/årsmøtevedtak/forslag til vedtak om medlemskapskonti

Mer om aksjer

**Note**

6

**Lån og sikkerhetsstillelse til medlemmer**

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Opplysninger om:

Medlemmer av:

Mer om lån og sikkerhetsstillelse



Skatteetaten

Vår dato  
25.04.2022

Din/Deres dato  
24.03.2022

Saksbehandler  
Lars Waalorp

800 80 000  
Skatteetaten.no

Din/Deres referanse

Telefon  
90833418

Org.nr  
974761076

Vår referanse  
2022/5344989

Postadresse  
Postboks 9200 Grønland  
0134 OSLO

ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
Skovveien 9  
0257 OSLO

Att. Eric Demers

## Vedrørende søknad om tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk

Vi viser til brev av 24. mars 2022 hvor dere søker om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk for Association du Lycée Francais Rene Cassin d'Oslo, org.nr. 976 837 622.

Vi gjør oppmerksom på at dere kan fortsette å bruke tillatelsen som vi har gitt i vedtak datert 17. mars 2020. Tillatelsen gjelder så lenge det ikke har skjedd vesentlige endringer etter at tillatelsen ble gitt. Så vidt vi kan se har det ikke skjedd vesentlige endringer, og det tidligere vedtaket kan derfor fortsatt brukes. For ordens skyld sender vi med en kopi av det tidligere vedtaket.

Vennligst oppgi referanse 2022/5344989 ved eventuelle henvendelser i saken.

Med hilsen

Lars Waalorp  
seniorrådgiver  
Brukerdialog, brukerkontakt  
Skatteetaten

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer.*



Skatteetaten

Vår dato 17.04.2020	Din/Deres dato 20.03.2020	Saksbehandler Lars Waalorp
800 80 000 Skatteetaten.no	Din/Deres referanse AR365673040	Telefon 32212244
Org.nr 974761076	Vår referanse 2020/5287852	Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 OSLO

ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
Skovveien 9  
0257 OSLO

Att. Eric Demers

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk for Association du Lycée Français Rene Cassin d'Oslo, org.nr. 976 837 622

Vi viser til foreningens søknad om dispensasjon fra kravet om å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk.

Skattekontoret gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering foreningen dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at engelsk språk benyttes i stedet ved utarbeidelsen, og at øvrige opplysninger som vedtaket baserer seg på, heller ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

### Bakgrunn

Fra søknaden siteres:

"Association du Lycée Français Rene Cassin d'Oslo (organisasjonsnummer 976837622), Den Franske Skolen herunder, er en forening som består av foreldrene til alle elever og skolens ansatter og som har juridisk ansvar for overall drift av skolen. Skolen ble grunnlagt i 1961 og er godkjent av det franske kunnskapsdepartementet og norske myndigheter. Den franske skolen i Oslo er tilknyttet til Agence pour l'Enseignement Français à l'Etranger - Direktoratet for fransk undervisning i utlandet - og er dermed en del av et skolenettverk bestående av 492 skoler fordelt på 137 land. På denne måten har elevene muligheten til å fortsette sin skolegang enten i Frankrike, Norge og ellers i verden.

Skolen ledes av rektor som er utstasjonert fra AEFÉ i Frankrike, mens det foreldrebaserte styret ved skolen har ansvaret for økonomien. Skolen finansieres ved skolepenger betalt av foreldrene, og ved støtte fra AEFÉ og den norske stat. Norske offentlig finansiering til skolen er en del av det årlig statsbudsjettet godkjent av stortinget, over kap 0227 post 78 i 2020. Stortinget godkjente samarbeidsavtalen mellom Norge og Frankrike 18.04.02, jf. St.prp. nr. 40 (2001-2002) og Innst. S.



Nr. 126 (2002-2003) og ønsket med avtalen å styrke samarbeidet med Frankrike samt å styrke stillingen til det franske språket i Norge.

Selv om undervisningsspråk er fransk, skolens elever kommer fra over 50 land og mange foreldre har hverken fransk eller norsk som morsmål eller andre språk – engelsk blir ofte brukt som felles språk inn i skolens instansene, inkl. skolens styret, mens kommunikasjon med AEFÉ og franske staten foregår på fransk.

I lys av skolens- og foreningens situasjon, der en stor andel av foreningens medlemmer og andre brukere av regnskapsinformasjon kun behersker engelsk eller fransk, fremstår kravet i regnskapsloven § 3-4 om utarbeidelse av årsregnskap og årsberetning på norsk som unødvendig.

Skolen og foreningen ønsker å kunne dele regnskapsinformasjon med både forenings medlemmene og skolens samarbeidspartnere i Frankrike og er av den oppfatning av at øvrige brukere av regnskapsinformasjon ikke blir negativt berørt av at årsregnskapet og årsberetningen utarbeides på engelsk språk."

#### **Skattekontorets vurdering**

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *"årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."*

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap mv., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til *"informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere"*. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte, kunder og lokalsamfunnet.

Det er etter skattekontorets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Som nevnt ovenfor er det særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I søknaden er det opplyst at foreningens medlemmer er både norske og



utenlandske. Foreningen er en del av et internasjonalt skolenettverk, og den finansieres av foreldre og ved støtte fra franske og norske myndigheter. Kommunikasjonen med franske myndigheter skjer på fransk, mens engelsk ofte blir brukt som felles språk i skolens instanser. Skattekontoret finner at disse forholdene samlet tilsier at dispensasjon fra kravet om å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk kan gis.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelse i saken.

Med hilsen

Lars Waalorp  
seniorrådgiver  
Brukerdialog, brukerkontakt  
Skatteetaten

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer.*



BDO AS  
Bygdøy allé 2  
Postboks 1704 Vika  
0121 Oslo

To the Board of Directors of Association Du Lycee Francais Rene Cassin D'oslo

## Independent Auditor's Report

### Opinion

We have audited the financial statements of Association Du Lycee Francais Rene Cassin D'oslo.

The financial statements comprise:

- The balance sheet as at 31 December 2024
- The income statement for 2024
- Statement of cash flows for the year that ended 31 December 2024
- Notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies

In our opinion:

- The financial statements comply with applicable statutory requirements, and
- The financial statements give a true and fair view of the financial position of the School as at 31 December 2024, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the School as required by relevant laws and regulations in Norway and the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Responsibilities of the Board of Directors and the Managing Director for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the School's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting insofar as it is not likely that the enterprise will cease operations.

### Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material



misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

For further description of Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements reference is made to:

<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

BDO AS

Norunn Byrkjeland  
State Authorised Public Accountant  
(This document is signed electronically)

Penneo Dokumentnøkkel: NVTNZ-D8FZ9-M3LOV-JFPRM-2CMXX-FHVUJ



# PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur". De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

## Byrkjeland, Norunn

### Partner

På vegne av: BDO AS

Serienummer: no\_bankid:9578-5998-4-792505

IP: 188.95.xxx.xxx

2025-06-17 12:12:40 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: NVTNZ-D8FZ9-M3LOV-JFPRM-2CMXK-FHVUU

Dette dokumentet er signert digitalt via [Penneo.com](https://penneo.com). De signerte dataene er validert ved hjelp av den matematiske hashverdien av det originale dokumentet. All kryptografisk bevisføring er innebygd i denne PDF-en for fremtidig validering.

Dette dokumentet er forseglest med et kvalifisert elektronisk segl. For mer informasjon om Penneos kvalifiserte tillitstjenester, se <https://eud.penneo.com>.

### Slik kan du bekrefte at dokumentet er originalt

Når du åpner dokumentet i Adobe Reader, kan du se at det er sertifisert av **Penneo A/S**. Dette beviser at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret siden tidspunktet for signeringen. Bevis for de individuelle signatørens digitale signaturer er vedlagt dokumentet.

Du kan bekrefte de kryptografiske bevisene ved hjelp av Penneos validator, <https://penneo.com/validator>, eller andre valideringsverktøy for digitale signaturer.



Årsregnskap for  
**ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE  
CASSIN D'OSLO**

976837622

Regnskapsår  
01.01.2024 - 31.12.2024



ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
976 837 622

## Resultatregnskap

	Note	2024	2023
<b>Driftsinntekter</b>			
Skolepenger	1	44 776 191	40 979 557
Tilskudd og andre driftsinntekter	2	67 080 973	79 481 220
<b>Sum driftsinntekter</b>		<b>111 857 164</b>	<b>120 460 777</b>
<b>Driftskostnader</b>			
Varekostnad		0	-29 325
Lønnskostnad	3, 4	-71 207 682	-69 665 766
Avskrivning på varige driftsmidler og immaterielle eiendeler		-140 530	-135 643
Annen driftskostnad		-36 283 831	-37 629 967
<b>Sum driftskostnader</b>		<b>-107 632 044</b>	<b>-107 460 701</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>4 225 121</b>	<b>13 000 076</b>
<b>Finansinntekter</b>			
Annen renteinntekt		35 569	28 406
Annen finansinntekt		252 751	903 730
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>288 321</b>	<b>932 135</b>
<b>Finanskostnader</b>			
Annen rentekostnad		-4 625	3 417
Annen finanskostnad		-393 558	-412 276
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>-398 184</b>	<b>-408 859</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-109 863</b>	<b>523 277</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>4 115 258</b>	<b>13 523 353</b>
<b>Overføringer</b>			
Annen egenkapital		4 115 258	13 523 353
<b>Sum overføringer</b>		<b>4 115 258</b>	<b>13 523 353</b>



ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
976 837 622

## Balanse

	Note	31.12.2024	31.12.2023
<b>EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner, ol.		238 523	379 053
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>238 523</b>	<b>379 053</b>
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Investering i datterselskap	5	30 000	30 000
Andre langsiktige fordringer	6	0	3 043 111
<b>Sum finansielle anleggsmidler</b>		<b>30 000</b>	<b>3 073 111</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>268 523</b>	<b>3 452 164</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		1 604 444	347 196
Kortsiktige konsernfordringer	7	4 493 026	31 390
Andre kortsiktige fordringer	6	1 825 631	1 869 301
<b>Sum fordringer</b>		<b>7 923 101</b>	<b>2 247 888</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		30 917 320	36 807 015
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>30 917 320</b>	<b>36 807 015</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>38 840 421</b>	<b>39 054 903</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>39 108 943</b>	<b>42 507 067</b>



ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
976 837 622

## Balanse

	Note	31.12.2024	31.12.2023
<b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	8	25 181 096	23 457 024
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>25 181 096</b>	<b>23 457 024</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>25 181 096</b>	<b>23 457 024</b>
<b>Gjeld</b>			
Annen langsiktig gjeld			
Øvrig langsiktig gjeld		5 034 447	2 640 910
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>	7	<b>5 034 447</b>	<b>2 640 910</b>
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		1 724 073	3 432 612
Skyldige offentlige avgifter		2 811 536	3 446 751
Kortsiktig konserngjeld	7	175 304	5 366 537
Annen kortsiktig gjeld		4 182 488	4 163 233
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>8 893 400</b>	<b>16 409 133</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>13 927 847</b>	<b>19 050 043</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>39 108 943</b>	<b>42 507 067</b>

OSLO, 05.06.2025

Annabelle Ingeborg Rebekka  
Lefébure-Henriksen  
styrets leder

Øystein Børsum  
nestleder

Stéphanie Daudet Kaspersen  
nestleder

Ana Margarida Cascarejo  
Caeiro  
styremedlem

Jon Inge Engesmo  
styremedlem

Agathe Isabelle Rialland  
styremedlem

Mahe Daniele Christiane Calvi  
styremedlem

Therese Huong Thi Le  
styremedlem

Karine Cathy Richard  
daglig leder



ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
976 837 622

## Noter

### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

#### Driftsinntekter

Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres. Skolepenger og tilskudd bokføres som inntekt i den perioden de gjelder.

#### Klassifisering og vurdering av balanseposter

Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie eller bruk. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Tilsvarende klassifiseres gjeld som kortsiktig hvis gjelden forfaller til betaling innen ett år. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen. Første års avdrag på langsiktige fordringer og langsiktig gjeld klassifiseres likevel ikke som omløpsmiddel og kortsiktig gjeld.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

#### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene.

#### Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 30 000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet.

#### Forøvrig er følgende regnskapsprinsipper anvendt:

Forsikret pensjonsforpliktelse er ikke balanseført - kostnaden er lik premien. Pensjonsforpliktelser knyttet til AFP-ordningen er ikke balanseført. Leieavtaler er ikke balanseført. Fordringer og gjeld i utenlandsk valuta er verdsatt til kursen ved regnskapsårets slutt. Kursgevinster og kurstap i utenlandsk valuta føres som finansinntekt og finanskostnad. Kostmetoden er benyttet for investeringer i datterselskap/tilknyttet selskap. Utbytte er inntektsført samme år som det er avsatt i datterselskap/tilknyttet selskap, dersom det er sannsynlig at beløpet vil mottas. Ved utbytte som overstiger andel av tilbakeholdt resultat etter kjøpet representerer den overskytende del tilbakebetaling av investert kapital, og er fratrukket investeringens verdi i balansen.

Selskapet har ikke endret regnskapsprinsipp fra 2023 til 2024.

#### Skatt

Selskapets virksomhet er vurdert som ikke skattepliktig.



ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
976 837 622

## Note 1 - Activities for revenues

	2024	2023
Kindergarten	1 500	3 737 832
Primary school	11 369 480	10 577 399
Lower secondary	9 325 192	8 514 503
Upper secondary	17 856 420	15 671 551
Fee reductions	-1 644 111	-1 554 603
Other revenues	4 061 369	1 552 984
SFO	1 740 302	2 479 891
Administrative services	2 066 039	
<b>Total</b>	<b>44 776 191</b>	<b>40 979 557</b>

## Note 2 - Grants

	2024	2023
Utdanningsdirektoratet	35 731 000	34 301 000
Agence pour l'enseignement francais à l'étranger	30 224 550	27 961 402
Oslo kommune, kindergarten grants	0	15 414 045
Oslo kommune, additional grants	4 528	92 565
Utdanningsdirektoratet, SFO special public grant	1 069 200	1 528 200
Oslo kommune, extraordinary grant increased electricity cost		0
<b>Total grants</b>	<b>67 029 278</b>	<b>79 297 212</b>

## Note 3 - Lønnskostnader

Spesifikasjon av lønnskostnader	2024	2023
Lønn	33 661 357	40 731 050
Arbeidsgiveravgift	5 165 077	7 058 584
Pensjonskostnader	2 626 144	-5 666 842
Andre relaterte ytelser	29 755 104	27 542 974
<b>Sum</b>	<b>71 207 682</b>	<b>69 665 766</b>

### Mer om årsverk og lønn

Av totale lønnsytelser i 2024 utgjør ytelser til daglig leder kr 0.  
AEFE har gitt lønnstilskudd i 2024 med kr 29 159 880.

## Note 4 - Antall årsverk

Antall årsverk sysselsatt i regnskapsåret: 50

## Note 5 - Datterselskaper og investering i tilknyttede selskaper

	Eierandel	Anskaffelseskost	Balanseverdi
LFO Maternelle AS	100	30 000	30 000

## Note 6 - Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer, eiere med videre

Det er ikke gitt lån eller sikkerhetsstillelse til medlemmer av styrende organer.



ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
976 837 622

## Note 7 - Mellomværende konsern

### Mellomværende LFO Maternelle AS

#### Andre fordringer på selskap i samme konsern

	2024	2023
Fakturaer for LFO betalt av DFS	4 493 027	31 390
<b>Total</b>	<b>4 493 027</b>	<b>31 390</b>

#### Gjeld til selskap i samme konsern

	2024	2023
Forskuddsfakturert inntekt andel Maternelle	19 800	19 800
Annen gjeld	16 790	
Ikke overført midler ved utskillelse LFO Maternelle AS:		
-Bankbeholdning LFO Maternelle AS		3 000 000
-Kortvarige poster i forbindelse med utskillelse fra DFS	138 713	
-Avsetning for forpliktelser riving paviljong og leiekontrakt fast eiendom	2 346 737	2 346 737
	2 522 040	5 366 537

## Note 8 - Egenkapital

	Opptjent egenkapital	Sum
Egenkapital 31.12.2023	23 457 024	23 457 024
Årsresultat	4 115 258	4 115 258
Andre endringer	-2 391 186	-2 391 186
<b>Egenkapital 31.12.2024</b>	<b>25 181 096</b>	<b>25 181 096</b>

### Mer om egenkapital

Andre endringer i egenkapital gjelder retting av tidligere års feil på grunn av dobbelt avsetning av pensjonsmidler i 2023



ASSOCIATION DU LYCEE FRANCAIS RENE CASSIN D'OSLO  
976 837 622

## Kontantstrømoppstilling

	<b>2024</b>	<b>2023</b>
<b>Cash flows from operational activities</b>		
Profit before taxes	4 115 258	13 523 353
+ Ordinary depreciation	140 530	135 643
+/- Change in Accounts Recievable	-1 499 168	-34 226
+/- Change in accounts payable	-1 708 539	-421 524
+/- Changes in pension provisions	651 925	-12 111 190
+/- Changes balance - split LFO Maternelle AS pr 18.12.2023	0	-2 128 819
+/- Changes pension - split LFO Maternelle AS pr 31.12.2023	0	-3 000 677
+/- Change in other accruals	-7 636 501	5 976 769
<b>Net Cashflow from operational activities</b>	<b>-5 936 495</b>	<b>1 939 330</b>
<b>Cash flows from financing activities</b>		
Change in deposits	46 800	0
New assets	0	-2 408 778
<b>Net cashflow from financing activities</b>	<b>46 800</b>	<b>-2 408 778</b>
<b>Net Cashflow</b>	<b>-5 889 695</b>	<b>-469 449</b>
<b>Cash balance and equivalents are presented as follows:</b>		
Cash and bank deposits at year-end	29 368 413	34 924 550
Tax withholding deposits etc, at year-end	1 548 907	1 882 466
<b>Cash balance at year-end</b>	<b>30 917 320</b>	<b>36 807 015</b>